

APMT QUETZAL

APM TERMINALS QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA

Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San Jose Escuintla

PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA

TELEFONO: +502 7929-2900

NIT: 7848542-8



ELECTRONIC INVOICE NUMBER

DATE

SERIE: FACE-63-G-001
NUMERO: 180000009305

07/08/2018

RAYOVAC GUATEMALA, S.A.

COLONIA SANTA ISABEL JOCOTALES Z. 6

GUATEMALA GUATEMALA
331961

VESSEL	VOYAGE	VOYAGE DATE	LINE
SEALAND GUAYAQUIL	811N	31/07/2018	TARIFA GENERAL XX GT

CONTAINER	LENGTH	STATUS	CONCEPTO	DATE FROM	DATE TO	DAYS	RATE	AMOUNT
SUDU1991053	20	HH	OCUPACION POR PESO IMPORT 20'	02/08/2018	07/08/2018	1	\$ 6.72	\$ 6.72
TOTAL AMOUNT								\$ 6.72

PAGOS A TERCEROS
TRANSACCION UNICA - 8000Document No. 4455718
8711 644202 07/08/2018 14 19 07 0008

CODIGO CLIENTE 331961

No. Documento 4455718

FACTURA 180000009305

EF: 50.28 PR: 0.00

OB: 0.00 TOT: 50.28

Autorizaci-n No. : 04455718

Depositar a Cta: 066-0018617-1

A nombre de :

APM TERMINALS QUETZAL, S.A.

Firma y Sello del Receptor

VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA.
CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

REMARKS	COMPANY: GT065U ACTIVITY: ICS1010
MATURITY	07/08/2018
T.R.M USD	7.48269
AHB	

CAE

1e934d99547ab329bdfc3e9c6be6988961700a695ee6eb38ace0c1d32a38739a

APMT QUETZAL

APM TERMINALS QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA

Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San Jose Escuintla

PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA

TELEFONO: +502 7929-2900

NIT: 7848542-8



RAYOVAC GUATEMALA, S.A.

COLONIA SANTA ISABEL JOCOTALES Z. 6

GUATEMALA GUATEMALA
331961

FACTURA ELECTRONICA

FECHA

SERIE: FACE-63-I-001
NUMERO: 180000024360

06/08/2018

BUQUE	VIAJE	FECHA VIAJE	LINEA
SEALAND GUAYAQUIL	811N	31/07/2018	TARIFA GENERAL XX GT

OPERACION	PESO	BL	CONTENEDOR	CONCEPTO	CANT.	UNIDAD	IMPORTE
WORK ORDER	0		SUDU1991053	MOV INT LLENO 20' EN EXPLANADA SUDU 0199105 3 20 f	1	CONT	\$ 84.00
WORK ORDER	0		SUDU1991053	INSPECCION IMPORT	1	CONT	\$ 11.20
WORK ORDER	0		SUDU1991053	20' PESAJE CONTAINER LLENO SUDU 0199105 3 20 ft	1	CONT	\$ 134.40
WORK ORDER	0		SUDU1991053	INSPECCION IMPORT	1	CONT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		SUDU1991053	INSPECCION IMPORT POR CONT SUDU 0199105 3 20 ft	1	CONT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		SUDU1991053	INSPECCION IMPORT	1	UNIT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		SUDU1991053	MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD SUDU 0199105 3 20 f	1	UNIT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		SUDU1991053	INSPECCION IMPORT	1	UNIT	\$ 5.04

PAGOS A TERCEROS
TRANSACCION UNICA - 8000

Documento No. **4455652**

1756.36 PR: 0.00
0.00 TOT: 1756.36

autorización No. 40931736

depositar a cta: 000-0018617-1

nombre de :
APM TERMINALS QUETZAL, S.A.

APM TERMINALS QUETZAL, S.A.

COMPROBANTE - CLIENTE

RECIBO PAGADOR

Firma y Sello del Receptor

VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA.
CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

VENCIMIENTO:	06/08/2018	\$ 234.64
TIPO DE CAMBIO:	7.48536	
Uno Mil Setecientos Cincuenta y Seis GTQ y Treinta y Seis Centimos		Q 1,756.36
CRA		

CAE

3f76b3224bb68b7a4911ce29bdd361bbb6058c9fcd349efd41eda712b6f32440



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00027091

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 27091

Lugar y fecha: Document Place and date:	04/08/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	04/08/2018	Hora: Time:	09:42 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter	Nombre: RAYOVAC GUATEMALA, SOCIEDAD ANONIMA								
☒ TERRESTRE / LAND Tipo de Transporte: Minimino Tipo de Vehículo: Placa: 8118 Origen: Peru Origin:			☐ AEREO / AIR Tipo de Aeronave: Tipo de Aircraft: Matrícula: Registration number:			☐ MARITIMO / MARINE Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND GUAYAQUIL No. de Viaje: Trip No.			
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA Concentración: Concentration: 0m3 Volumen tratado: Treated volume: 0 Tiempo de exposición: Exposure period: 1 Contenedor 20 Producto tratado: Product treated:			Químico utilizado: Chemical used: VIROFLEX Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0 Tiempo de aereación: Ventilation period: 0 Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0 Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:			Destino: Destination: Guatemala Dosis: Dose: 10 gr/litro de agua Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C			
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment: Observaciones: Observations: 01-20 SUDO1991053									
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF Rony Palma Reyes			NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER						



02200000027091

00027091

		ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 27091	
RECIBI DE RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:		RAYOVAC GUATEMALA, SOCIEDAD ANONIMA CUARENTA Y CUATRO CONTENEDORES CAMIONES (6 equiv a 20") - 240000		POR Q / FOR Q ***44.92 TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.48659 QUETZALES	
EFECTIVO/CASH: ☐		CREDITO/CREDIT: ☒		CHEQUE No./CHECK No.	
BANCO/BANK:		LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE TCQ 04/08/2018			
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME José Sánchez Navichoque		FIRMA / SIGNATURE		SELLO / SEAL	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST					

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000027091